

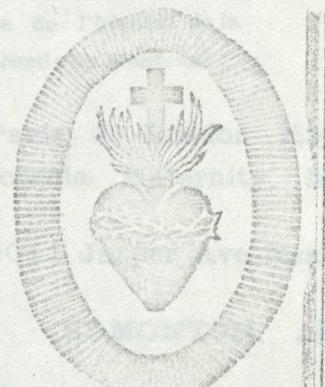
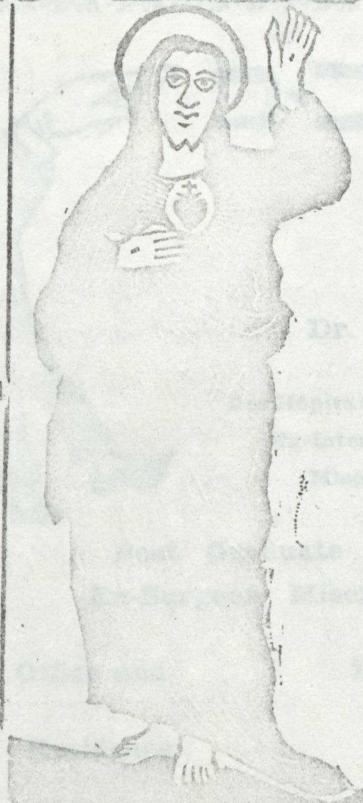
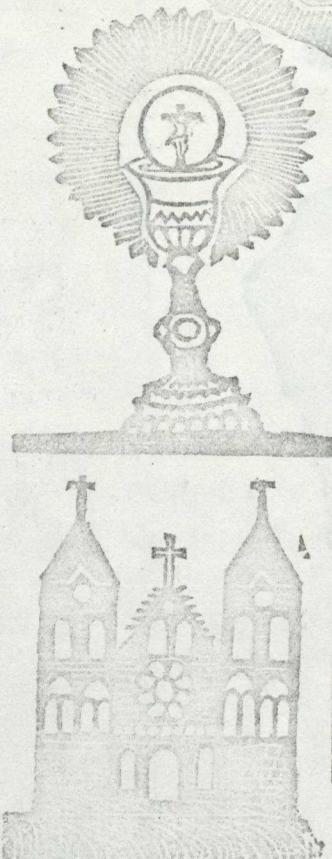
ՀԱՅՈՒԹԻ

1916

DECEMBRE

ՊՐԵ-ՂՈՒ

149



Ձ Պ ԱՐԱԿԱՆԱՐԿ Ծ ԱՐ ՇԱՀԱՆԱԳ Դ Հ ՀՄՆ  
Վ Ե Ռ Պ Ռ Ո Հ Ա Բ Ա Տ Ա

Rev. Father L. Balter O. M. I. LE GOFF Alta.

## AVIS.

La rédaction du journal CRIS, se trouve actuellement  
à LEGOFF, ALTA.

Prière d'y adresser toutes correspondances ayant rap-  
port au journal CRIS.

L. Balter O.M.I.

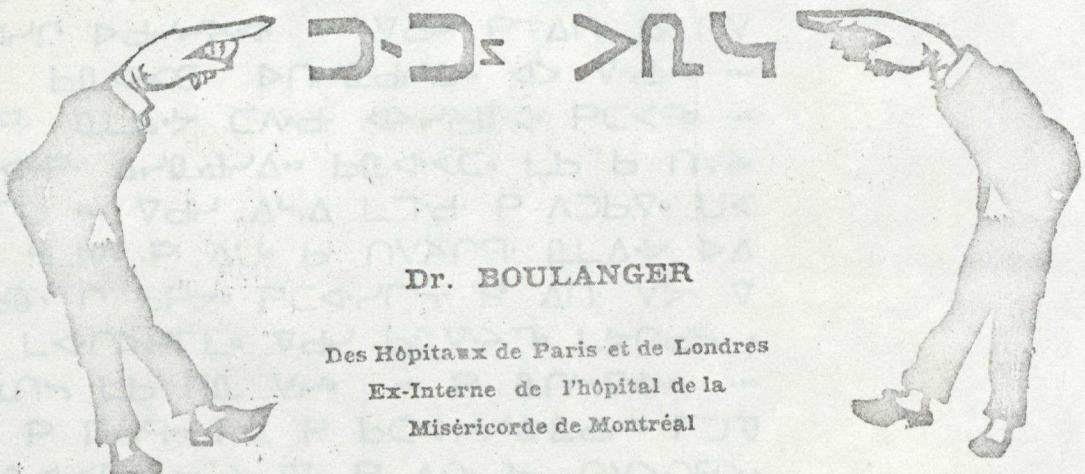
L'impression du CALENDRIER CRIS est terminé.

Prière de faire les commandes le plustôt possible.

Voici les prix: 1 No. 5 cts. 25 \$1.00 50 \$1.25  
100 \$2.00.



כָּבֵד >



Dr. BOULANGER

Des Hôpitaux de Paris et de Londres  
Ex-Interne de l'hôpital de la  
Miséricorde de Montréal

Post Graduate Paris & London Hospitals  
Ex-Surgeon Misericordia Maternity, Montreal.

Office and

10011 Jasper Ave Near Post Office

Residence

EDMONTON, ALTA.

ΔСЬД·Р· У·V· <VIL· 10011 CP L·Y·ДАБГ·  
УДЛ·У· У·Г·УДР·Л· Г·L ·АбЛ·У·  
РУДУЛ· <У· Г·L РУДУЛ· 5·C· У·Г·УДР·<У·Р·  
Г·L ·АбЛ·У·Р· Р·U ·АДР·А·Б·Г·P· РУ· P ·U·  
У·Б·P· Р·P·A·С· У·U·C· L·РР·L· Г·L У·ДСД·Д·Д·U· ..  
Г·L ·У·СД·Р·<У·<У·ДР·А·Б·Г·P· P ·U· У·  
Р·Р·Д·L· Г·L У·Д·C· L·УД·УД·L· А·У·У·С· ...

# CA. ΩΔ·ΡΟΤΔ·Ρ.

**David est sacré Roi.**



CA. 71 DUP

## David et Goliath

... אָמַר בְּרִית מָנָה כָּל־עֲדֵי־עַמּוֹתָיו וְעַמּוֹתָיו כָּל־עֲדֵי־בְּרִית  
... וְעַמּוֹתָיו כָּל־עֲדֵי־בְּרִית מָנָה אָמַר בְּרִית מָנָה כָּל־עֲדֵי־עַמּוֹתָיו

ՊԾԾՎ. ԱՌ Ե Տ<ՃՐԴՐՈՒ ՎԼՄՈԴ.ՀՄ. ՍԼՎ Պ Վ  
ԱՀՀ. ՎԼԵ. Դ ԱՐ ԼՃ.ԱՃԳ, Դ ՎԴ.ՀՄ. ՀԾՃ.ՀՄ. Ա  
ԸՆ. Պ ԱԾԾՎ. ԵԲՔ. ՀԾՃ.ՀՄ. Դ ԱՀՀ. Պ ԱԿ  
<Հ. Դ ԿՊՀՐԸ. ԸՆ. ԸՆ. ԼԵ Պ ԱՎԵՐ. Դ ԲՀ  
ԵՊ.ՐՊ. Դ ԱՄ. ՊԵ. ԼԵ Պ ԻՐ. ԱԼՎԵՐ. Պ Ա  
ՎԼՄՈԴ.ՀՄ. ՊԾ ՊՎՎՃ. ԾԾՃ.ՀՄ. ՍԼՎ Պ  
ԱՀՀ. ԱՄ. ԱՀՀ. ԾԾՃ.ՀՄ. ՊԾ ՊՎՎՃ. Պ Ա  
Ե Ե. Պ Ե. ՎԼՎԵՐ. Պ Ե. ՎԼՎԵՐ. Պ Ե. ՎԼՎԵՐ.

Го Справа Где Лебя Т Р Т<ад> въбъ Где Тъ

ՊՐԵ- ՐԱ ՀՐԱՄԱՆԱՑԻ

ለሁ ላይ P ካብ አሁን ስራ የሚከተሉ ይሁዳል ጥሩ ጥሩ  
 ደንብ ማስረጃ ማስፈጸም ተስፋ እና የሚከተሉ ይሁዳል ጥሩ  
 ሲሆን ላይ በዚህ ስራ የሚከተሉ ይሁዳል ጥሩ  
 የሚከተሉ ይሁዳል ጥሩ ላይ ለማስቀመጥ መሆኑን የሚከተሉ ይሁዳል  
 የሚከተሉ ይሁዳል ጥሩ ላይ ለማስቀመጥ መሆኑን የሚከተሉ ይሁዳል  
 ...

ለሁ ላይ ለማስቀመጥ መሆኑን የሚከተሉ ይሁዳል ጥሩ  
 የሚከተሉ ይሁዳል ጥሩ ላይ ለማስቀመጥ መሆኑን የሚከተሉ ይሁዳል  
 ... የሚከተሉ ይሁዳል ጥሩ ላይ ለማስቀመጥ መሆኑን የሚከተሉ ይሁዳል  
 ...

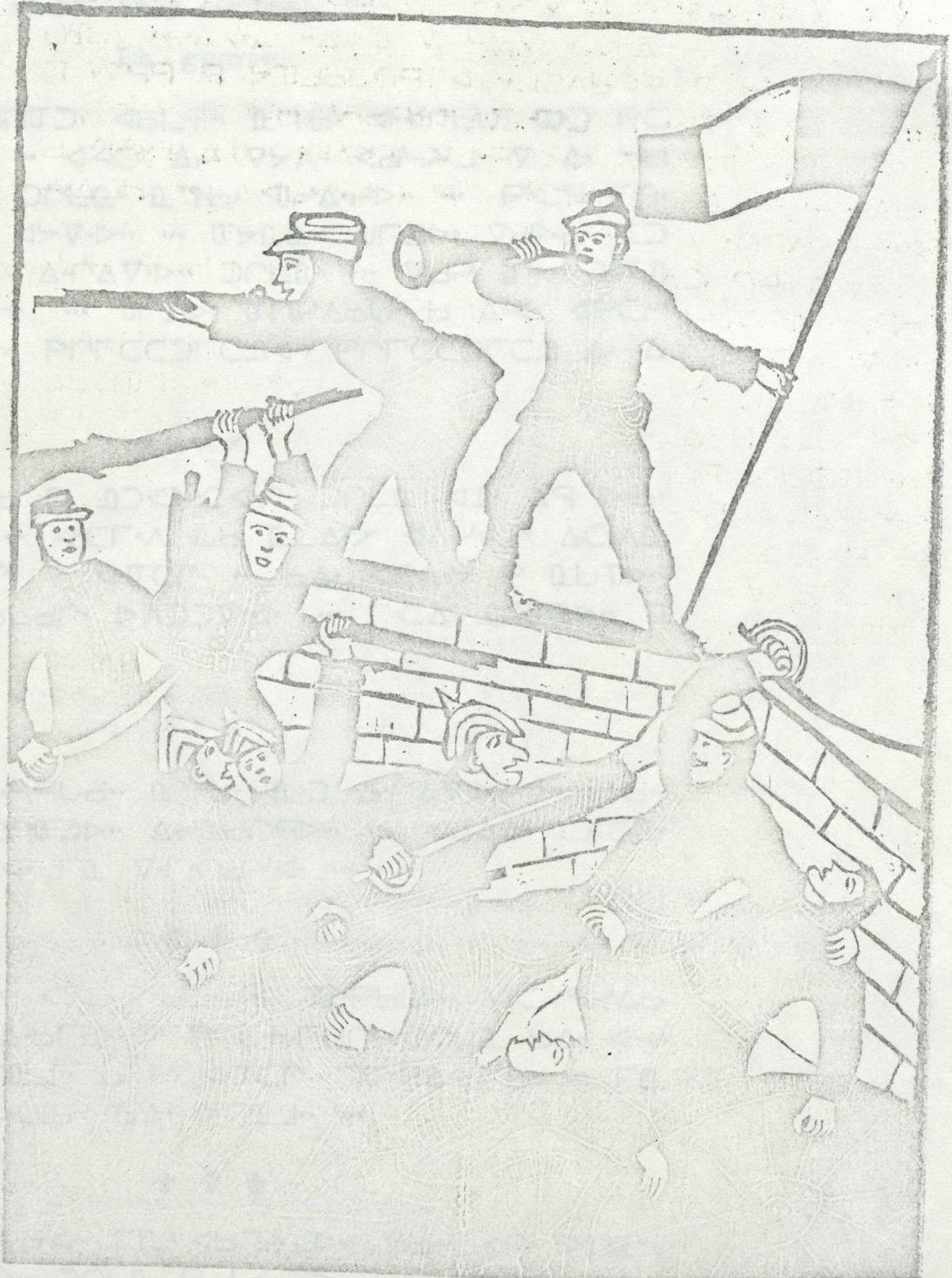
ለሁ ላይ ለማስቀመጥ መሆኑን የሚከተሉ ይሁዳል ጥሩ  
 የሚከተሉ ይሁዳል ጥሩ ላይ ለማስቀመጥ መሆኑን የሚከተሉ ይሁዳል  
 ... ለማስቀመጥ መሆኑን የሚከተሉ ይሁዳል ጥሩ  
 የሚከተሉ ይሁዳል ጥሩ ላይ ለማስቀመጥ መሆኑን የሚከተሉ ይሁዳል  
 ... ለማስቀመጥ መሆኑን የሚከተሉ ይሁዳል ጥሩ  
 ... ለማስቀመጥ መሆኑን የሚከተሉ ይሁዳል ጥሩ  
 ... ለማስቀመጥ መሆኑን የሚከተሉ ይሁዳል ጥሩ  
 ...

ለሁ ላይ ለማስቀመጥ መሆኑን የሚከተሉ ይሁዳል ጥሩ  
 የሚከተሉ ይሁዳል ጥሩ ላይ ለማስቀመጥ መሆኑን የሚከተሉ ይሁዳል  
 ... ለማስቀመጥ መሆኑን የሚከተሉ ይሁዳል ጥሩ  
 ... ለማስቀመጥ መሆኑን የሚከተሉ ይሁዳል ጥሩ  
 ...

ለሁ ላይ ለማስቀመጥ መሆኑን የሚከተሉ ይሁዳል ጥሩ  
 ... ለማስቀመጥ መሆኑን የሚከተሉ ይሁዳል ጥሩ  
 ...

ለሁ ላይ ለማስቀመጥ መሆኑን የሚከተሉ ይሁዳል ጥሩ  
 ... ለማስቀመጥ መሆኑን የሚከተሉ ይሁዳል ጥሩ  
 ...

ԲՈՅ Ի ԱՐԼԵՎԱԾԻ



# •אַמְּרָה

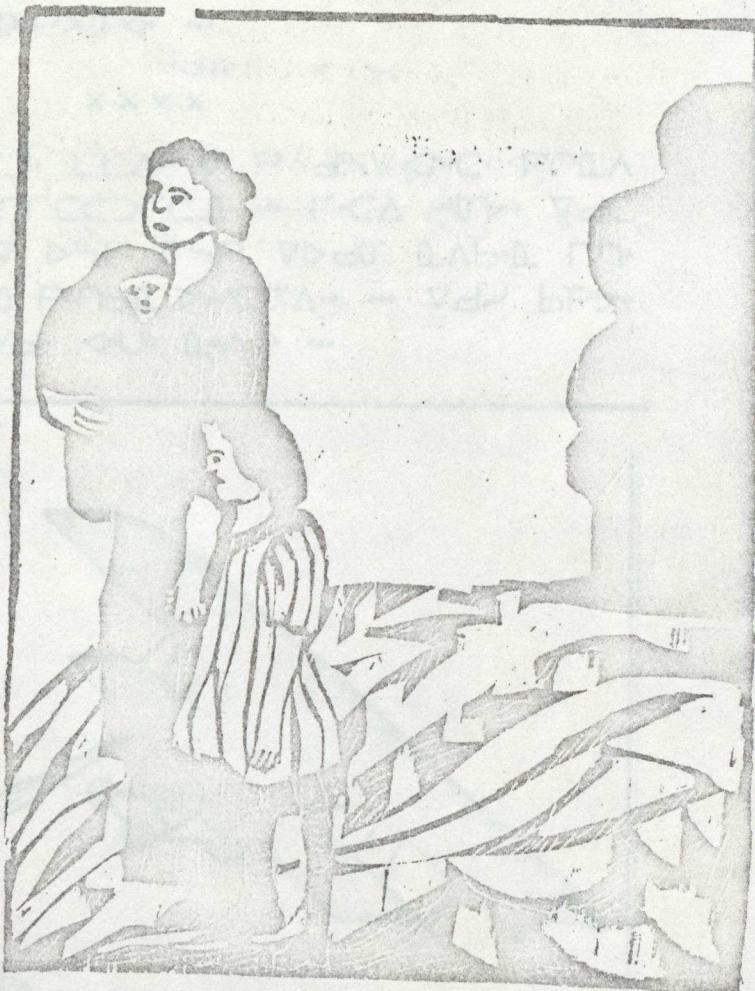
## La guerre.

xx

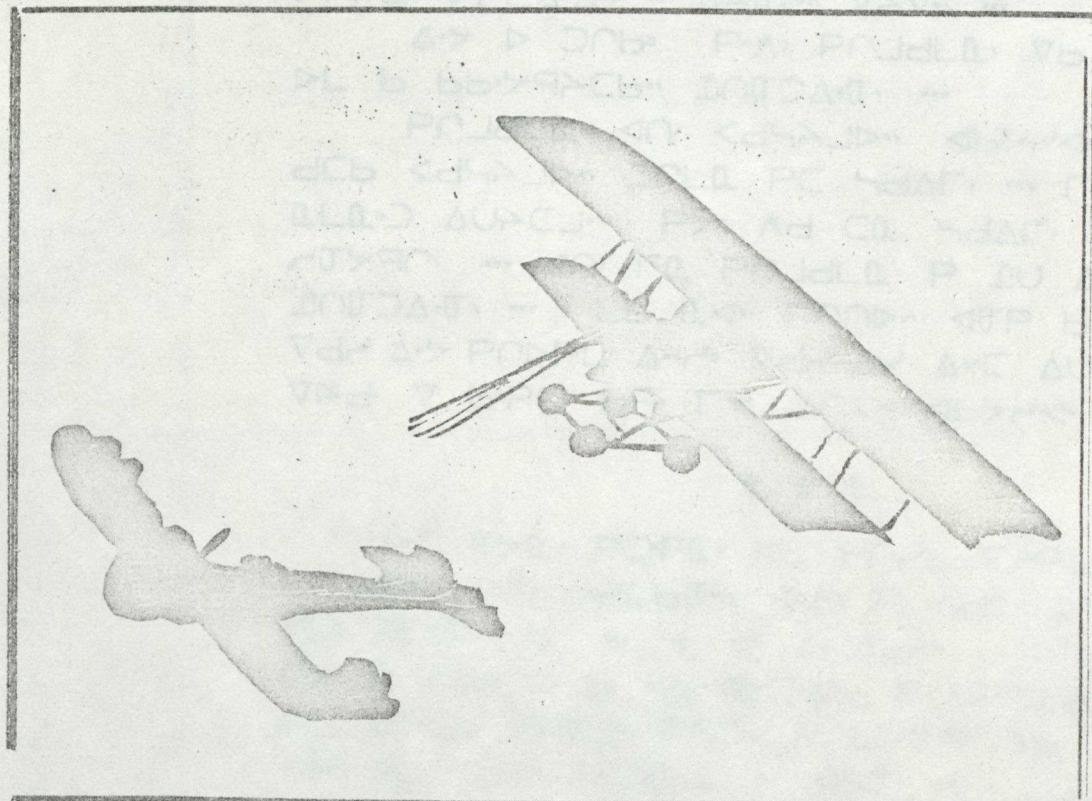
ל .. אַכְעָבָה ... אַ-אֲכֵבָה עַפְלָבָה וְלִבְנָה  
בְּ ... עַפְלָבָה ... אַ-אֲכֵבָה עַפְלָבָה וְלִבְנָה



לְתָבִעַ וְעַד כְּפָא .. אֶלְגָּלָה יְלָזָה .. אֶלְגָּלָה  
וְלֹא לְאָדָה ... אֶלְגָּלָה רְתָבָעָה .. אֶלְגָּלָה  
רְכָב .. תְּבָעָה .. אֶלְגָּלָה נְזָבָה .. אֶלְגָּלָה



• Deda B. • H. C. P. • 1945



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՎՐԱՅԻ ՎՐԱՅԻ ՎՐԱՅԻ ՎՐԱՅԻ ՎՐԱՅԻ  
ՎՐԱՅԻ ՎՐԱՅԻ ՎՐԱՅԻ ՎՐԱՅԻ ՎՐԱՅԻ ՎՐԱՅԻ ՎՐԱՅԻ ՎՐԱՅԻ ՎՐԱՅԻ ՎՐԱՅԻ



▷ P VΓ<CD>.. PUDPLD.. ▷ <4  
▷ PC ▷ AJPJPU.. LU ▷ A..P ΓUΓD.. ▷ P  
LA..A.. ... P JYD.. VΛ.. B5U ▷ P DPLA.. ▷ s.. ▷  
ΔPΔbD.. ... DC.. Δ.. ▷ AΔAΔbD.. ...

◀ P ԵԼՈ Ե P ▶PLA▷ ԵԱ• Ա◀-ՐԴ • ... ԵԱ• PC  
ՌՈՐԸ ▶PLA▷ ԵԱ• ... ԵՀՄ Վ ՎՀՎ • ...



▷ С РЛД° РСРЛ° ◁ РУЛБГРЛ° Б Р УЛ  
Л° БРЛ° АЛБУЛ° АЛБУЛ° АЛБУЛ°  
Г° РУЛБУЛ° ... АЛБУЛ° АЛБУЛ°  
СА Б <Б•СУ Б <Б•СУ Б <Б•СУ Б ...  
▷ ... АЛБУЛ° АЛБУЛ° АЛБУЛ°  
▷ С РЛД° РУЛБУЛ° АЛБУЛ° АЛБУЛ°  
АЛБУЛ° АЛБУЛ° АЛБУЛ° ...

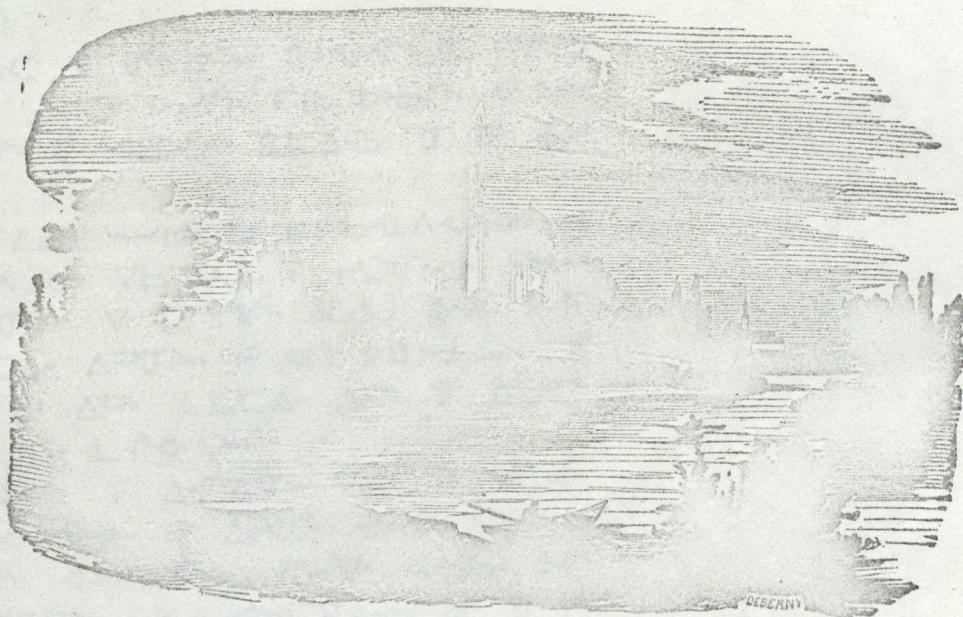


# ◀ גָּדָרָה ▶ כְּנַעֲן

▷<nP+ LL<u PUDPL<sup>o</sup> <r>A r4 v A ΔrΔbr' ▷  
LLΓC<sup>o</sup> ΔP<sup>o</sup>C<sup>o</sup> ▷>A v C V... ▷>A v C P<sup>o</sup>LLΓC<sup>o</sup> ▷  
LL>A v C V... ▷>A v PUDPLA<sup>o</sup> ... ▷>A v PUDPLA<sup>o</sup> ... ▷>A v  
ΔrΔbr' ▷>A v C P<sup>o</sup>LLΓC<sup>o</sup> ▷>A v C P<sup>o</sup>LLΓC<sup>o</sup> ▷>A v

ED. MEUNIER, Boucher.

# תְּהִלָּה



## Lourdes



## Le prix des fourrures chez

Mr. Ed. BROSSEAU